

F. 98 — 2073

[S - C - 98/29259]

22 DECEMBRE 1997. — Décret portant assentiment à l'Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, agissant dans le cadre de l'Union européenne d'une part, et la République de Slovénie, d'autre part, aux Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, IXa, IXb, IXc, X, XI, XII, XIII, aux Protocoles 1, 2, 3, 4, 5, et 6 et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 10 juin 1996 (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, agissant dans le cadre de l'Union européenne d'une part, et la République de Slovénie, d'autre part, les annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, IXa, IXb, IXc, X, XI, XII, XIII, aux protocoles 1, 2, 3, 4, 5, et 6 et à l'acte final, faits à Luxembourg le 10 juin 1996 sortiront leur plein et entier effet, en ce qui concerne la Communauté française.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 décembre 1997.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française
chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance
et de la Promotion de la Santé,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,
de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,

W. ANCION

Le Ministre de la Culture et de l'Education permanente,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—————
Note

(1) Session 1996-1997.

Document du Conseil. — N° 173, n° 1. — Projet de décret.

Session 1997-1998.

Document du Conseil. — N° 173, n° 2. — Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 15 décembre 1997.

—————
VERTALING

N. 98 — 2073

[S - C - 98/29259]

22 DECEMBER 1997. — Decreet houdende toestemming in het Europees Akkoord waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, in de Bijlagen I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, IXa, IXb, IXc, X, XI, XII, XIII, in de Protocolen 1, 2, 3, 4, 5 en 6 en in de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 10 juni 1996 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Europees Akkoord waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, de Bijlagen I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII a, VIII b, IX a, IX b, IX c, X, XI, XII, XIII, de Protocolen 1, 2, 3, 4, 5 en de Slotakte, gedaan te Luxemburg op 10 juni 1996, zullen volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 22 december 1997.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met het Onderwijs, de Audiovisuele Sector, de Hulpverlening aan de Jeugd,
het Kinderwelzijn en de Gezondheids promotie,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,

W. ANCION

De Minister van Cultuur en Permanente Opvoeding,

Ch. PICQUE

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—————
Nota

(1) Zitting 1996-1997.

Stuk van de Raad. — Nr. 173, nr. 1. — Ontwerp van decreet.

Zitting 1997-1998.

Stuk van de Raad. — Nr. 173, nr. 2. — Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 15 december 1997.